

3 Zuwā

**Zuwā hā si'ubdatō ãma te te duré
ĩrob'ui'érézé, Da'izuhu ma
Ĩbaihâ wasu'uzé**

Ã ĩbaihâ na rob'ui'éré hã Zuwā hã ma tô aibâ ma tisõ, Da'izu na ũsisi ma. ũsazei'wa norõ 'madâ'â'wa, ta hã. Zuwā hã ma tô ãma tiwata, ũsimiromhuri na, duré aibâ ïhâiba amo ãma zama, Demetirizuhu ãma. Tazahã aibâ ïhâiba amoi ma, ma tô timreme hã pêtë, Di'oterepesi na ũsisi ma, ta hã rob'uwaibaba 're morõ õ wa.

¹ Da'izu, a hã ũsiwadi uptabi, ñma asawi uptabi di, tô sena. Wa hã, Wanhib'apito zazei'wa norõ 'madâ'â'wa, 're ïhâimana mono, wa za oto aimâ ãma rob'ui'éré.

² ũsiwadi, 're aimorõ wẽ u'âsi wa, te 'râwi asiwẽ'õ ãna 're aihâimana mo, ato sina. Taha wa, wa tô te ũsima 're aiwẽ, uburé marõ ïwẽ si aimâ 're hâimana u'âsi mono da. Wa duré te ũsima 're aiwẽ, aihâzé ãna 're aihâimana mono da. ³ 'Re aihâimana mono zém hawi, ma tô wasisãnawã norõ hã we ïtême 're sihutu. We 're sihutu mono sidâpâsi, ma tô siparabâsi te te ñma 're aiwasu'u wẽ za'ra, 'Re ïhâimana u'âsi mono nhimiroti zarina si 're aihâimana wẽ mono na hã. Taha wa, aiwasu'u ma hã ïtoi uptabi di. Õhõ na si te tô 're aihâimana u'âsi mo, rême waihu'u ãna. ⁴ ãne hã ï'ra norõ ãma te 're wapari wẽ za'ra mono wa, ñma 're rowẽ uptabi mono di, Wanhib'apito wasu'uwẽ na te ãma 're ïpo're pu'u za'ra mono zéb zarina te te 're ũsazei pese

za'ra mono norī ãma. Ÿ'ra norī 're Ÿhâimana wẽ za'ra mono wasu'u te 're wapari mono wamhã, Ÿma 're rowẽ uptabi mono di. Marī na uburé rowasu'u hã te 're wapari wẽ mono nherē, te te siwi ãma wabzu õ di, Ÿ'ra norī wasu'u te 're Ÿwapari zei mono zém na hã.

Da'izuhu wasu'u wẽ wasu'u

⁵ Ÿsiwadi, Ÿma asawi pe hã, asimi'ẽ na te Ÿsazei'wa norī ãma 're aiwãrī u'âsi mo, darob amoi hawi atême 're Ÿsihutu mono norī ãma. Ta norī hã aima sa'rese za'ra õ nherē, te ai'umnhasi na tãma 're aihâimana za'ra mo. ⁶ Ta norī hã ma tô asimizawi pese zém na we te te 're aiwasu'u za'ra, ãme Ÿsazei'wa norī 're Ÿsi'rã'õtõ mono norī nho'a. Ÿsazei'wa norī hã darob amoi hawi atême 're Ÿsihutu mono norī hã, aihawi nimomo 're nomro mono õ ré, marī na ãma 're aiwãrī za'ra mono wamhã, wẽ di, ubana 're nomro tõ mono da. Wẽ uptabi di. 'Re Ÿhâimana u'âsi mono te te aima 're Ÿ'awẽ mono zéb zarina si te za ãma 're aiwãrī za'ra mo. ⁷ Ta norī hã Wanhib'apito ma, te te 're romhuri za'ra mono da, ma tô si'uîhâ na asatõrī za'ra, tirom hawi, daro mono bâ te te dama 're sadawa wasu'u za'ra mono da. Duré Ÿsazei'õ'wa norī hã marī na ãma 're siwãrī za'ra mono da, sina sô 're simnhasi za'ra mono õ di, Ÿsadawa wasu'u'wa norī hã. Mare di. ⁸ Taha wa, wa norī si wa za ãma 're wasina u'âsi. Zezusihi wasu'uwẽ hã ta norī hâiba u'âbâ, wa te ãma 're ropéi mono da, wa za ãma 're wasina u'âsi, tô sena.

Di'oterepesihi wasu'u, Demetirizuhu wasu'u me

⁹ Åne wa za duré ãma aima waihu'u. Ÿnhimi'ui'éré hã tamomo wa tô ãma tisõ Ÿsyryre hã, Ÿsazei'wa norī hã asiré 're Ÿsi'rã'õtõ mono norī ma. Tane nherē, te ni'wa hã tame 're sãmra,

ĩwẽ'õ'wa hã, Di'oterepesi na ũsisi hã. Ta hã uburé asiré ũsazei'wa norí ma, si'apito da si te te sina 're rob'ruiwapari u'âsi mono wa, ũnhimiroti hã te te 're wapari mono õ di, ũsipai u da'madâ'â'wa na 're ũhâimana mono 'ru te. ¹⁰ Taha wa, atême ãma ĩwisi wapsi, wa za ũsimiromhuri wasétê na asiré ũsazei'wa norí hã ãma po're pu'u za'ra, ũsõ'a. Ta hã te sadawa nhipepe na taré te te dama 're wabâsi wasétê u'âsi. Tane nherë, taha si õ di, tiwasédé te te 're ĩ'manharî mono zé hã. ũsazei'wa norí hã darob amoi hawi ïtême 're sihutu mono wamhã, ũsõrõwa u ïtême 're ũsisisi mono da hã, te te 're dawaibui mono õ di. Ône haré te te tâma 're arob'ru. Duré tame ũsazei'wa norí hã 're ũsi'ubumroi mono norí wi, te duré te te 're awẽ'õ, ũsiré ũsazei'wa norí hã darob amoi hawi ïtême 're sihutu mono wa, sô 're hâsi tõ mono da, ũsõrõwa u ïtême 're sisisi tõ mono da. Tane nherë, ũsazei'wa norí hã te te 're wapari za'ra mono ãna, tisiré ũsazei'wa norí hã tinhorõwa u te te 're 'mazasi za'ra mono wa, te duré õ hã da'mazasi'wa norí ma, te te tâma 're arob'ru, tisiré ũsazei'wa norí wi 're wairébé mono da, siré 're hâimana tõ za'ra mono da oto, rowahutuzéb 'remhã.

¹¹ ũsiwadi, ãma asawi pe hã, dapo're ãna dawasédé da te 're ĩ'manharî za'ra mono ne, 're aihâimana mono õ di za, õ aibâ hã 're ũmorî wasétê ne hã. Marî ĩwẽ zô si te za asima 're ũrob'madâ'â u'âsi mo, 're ūdahâimana wẽ za'ra mono norí ne. Ni'wam norí hã marî ĩwẽ si te te sima 're 'madâ'â za'ra mono wamhã, ta norí si te 'Re ũhâimana u'âsi mono nhib'a'uwe 're hâimana za'ra. Duré ni'wam norí hã tihâimana wasétê si te te sima 're wẽ uptabi za'ra mono wamhã, ta norí hã 'Re ũhâimana u'âsi mono hâimanazé hã 'râwi te te 're waihu'u za'ra mono õ di.

12 Aibā hā te aihīni ūsazei'wa norī hā te te siwi 're wasu'u wē za'ra, Demetirizu na, ūsisi hā. Duré 'Re ūhāimana u'âsi mono te te tāma 're ūwē mono zéb zarina si, sena na 're ūhāimana mono na ma tō ūwaihu, 're ūhāimana wē mono zém na hā, ta hā. ūzama wa duré te āma 're wasu'u u'âsi, wē na dama 're ūhāimana mono na hā. A hā ma tō, tō sena ūnhimiroti na hā ūwaihu.

Zuwā te te ūrob'ui'érē 'rāsatu zéb āma, ūsazei'wa norī te te ūazawizé

13 Zahadu marī hā ahā uptabi di, te aimā āma ūwaihu'uzéb da hā. Tane nherē, te ūsimā wē ñ di, ūbaihā na te aimā āma ūrob'ui'érē da hā, āhāna hā. **14** 'Rāwi ūwasisōpētē su'u da si, wa ūsimā te rosa'rata u'âsi. Tawapsi wa za 'rāwi wasisadawa 'madā'â ni.

15 Wa duré ai'āma 're ūmreme u'âsi, 'Re ūhāimana u'âsi mono ma, rowē u'âsi 're aihāimana mono zé hā te te aimā 're pisutu u'âsi mono da. Āhāna wasiwadi norī zama te āma asawi za'ra, āme ūsiré 're ūhāimana za'ra mono norī hā. Ma'apé, wasiwadi norī hā ai'rata 're ūhāimana za'ra mono norī hā ūhāiba mono bâ ūma sawi za'ra na.

**'Re ïhâimana u'âsi mono zadawa wasu'u
New Testament in Xavânte (BR:xav:Xavânte)**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Xavânte

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Xavânte [xav], Brazil

Copyright Information

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 1882536746

The New Testament

in Xavânte

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

744f0b3a-210f-53c7-b3a1-39b62617ba0c